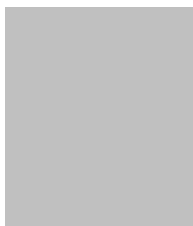


INFORMAZIONI PERSONALI



**Bonafè Elena Lidia**

📍 Strada Statale dei Giovi n.11 20082 Binasco (Mi)

☎ 3342976253

✉ elena.bonafe4@gmail.com

Sesso Donna | [Data di nascita](#) 16/10/1999 | [Nazionalità](#) Italiana

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

12 Gennaio – 13 Febbraio 2020	<p><b>Aiuto cuoco</b> <i>Babouche &amp; Co., Via Maestri Campionesi 16, 20135 Milano (Mi)</i></p>
Giugno 2017	<p><b>Stagista non retribuita - Segretaria</b> <i>Automobile Club Milano (ACI), Corso Venezia 43, 20121 Milano (Mi)</i></p> <p>Pratiche automobilistiche, promozione, controllo e sviluppo del settore automobilistico italiano e delle assicurazioni, accoglienza, centralino ed info. base al pubblico, consegna patenti, compilazione liste Monza, promoter ed organizzatrice di una piccola premiazione.</p>
2015/2017	<p><b>Guida naturalistica</b> <i>Cascina Campazzo – via Marcello Dudovich n.10 20142 Milano (Mi)</i></p> <p>Guida naturalistica a vari gruppi scolastici, laboratori, suoni della natura.</p>
2015/16	<p><b>Redazione libri per bambini DSA e con disturbo dell'apprendimento</b> <i>U.O.N.P.I.A (Unità Operativa di Neuropsichiatria dell'infanzia e dell'adolescenza)</i></p> <p>Laboratorio di lettura di libri in simboli (inbook) – comunicazione aumentativa alternativa, scrittura in simboli del testo, creazione di piccoli libri destinati a bambini che soffrono di disturbi.</p>
Dicembre 2016	<p><b>Volontaria</b> <i>Federazione Mani Tese presso Feltrinelli, 20090 Carrefour di Assago Milanofori (Mi)</i></p> <p>Progetto di cooperazione internazionale in Africa, Asia e America Latina Periodo natalizio: impacchettamento regali e diffusione informazioni</p>
Giugno – Luglio 2014/2015/2016	<p><b>Animatrice volontaria</b> <i>Don Enzo Campolunghi, Oratorio San Luigi di Binasco (Mi)</i></p> <p>Accoglienza alla mattina, occuparsi di bambini e ragazzi (medie ed elementari), organizzazione giochi e piccoli eventi.</p>

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Novembre 2019 – Febbraio 2020

**CORSO DI ALTA FORMAZIONE NELLA TRADUZIONE DEL TURISMO**

**S.S.I.T (Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori)** sede Piazza Duca d'Aosta 34 Pescara 65121

Traduzione Passiva (2 lingue): **INGLESE → ITALIANO e SPAGNOLO → ITALIANO**

Traduzione prodotti destinati al marketing (brochure, siti web promoter) appartenenti al turismo.

Settembre 2013 – Giugno 2019

**MATURITÀ LICEO LINGUISTICO**

**Liceo Linguistico Claudio Varalli, via Ulisse Dini 7, 20142 Milano**

68/100

STAGE LINGUISTICI  
ALL'ESTERO (14gg)

**Con alloggio e sistemazione in famiglie locali + lezioni svolte da madrelingua**

**-Brema** (Germania): 27 Febbraio – 12 Marzo 2016

**-Dublino** (Irlanda): 20 Febbraio – 6 Marzo 2017

**-Alicante** (Spagna): 23 Luglio – 5 Agosto 2017

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
INGLESE	C1	C1	C1	B2	B2
SPAGNOLO	C1	C1	C1	C1	C1
TEDESCO	B1	B2	B1	B2	B1

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

Animatrice per bambini e ragazzi e collaborazione con altri animatori (intrattenimento, giochi)  
ACI MILANO: contatto con il pubblico e colleghi  
Vacanza studio Irlanda, Spagna e Germania in ambiente internazionale  
Guide naturalistiche, presso Cascina Campazzo  
U.O.N.P.I.A: condivisione lavoro con il gruppo, creazione libro in simboli (CAA)

Competenze organizzative e gestionali

ACI MILANO: organizzazione premiazione, bilanci gare monza  
Organizzazione piccoli eventi e spettacoli  
U.O.N.P.I.A: progettazione libro in simboli

Competenze professionali

U.O.N.P.I.A: percorso formazione CAA (Comunicazione Aumentativa Alternativa): scrittura in simboli del testo, inserimenti grafici, cura delle dimensioni di una pagina, delle disposizioni delle frasi e degli a capo.  
Grazie al corso di Alta Formazione nella Traduzione per il Turismo, ho acquisito piene capacità nell'utilizzo dei seguenti software informatici: **Word, Excel, Powerpoint e TDL Trados.**

Altre competenze

Organizzazione di diversi viaggi con vari itinerari

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".